



BCU Cluj / Central University Library Cluj  
Nro. 38.

**A FELS. R. TSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMEBŐL,**

*Költ Bétsben Pénteken Novembernek 8-ik napján,  
1799-ik éjztendőben.*

---

*Batava Respublika.*

**M**itsoda tzeilya lett légyen a' Hollándia el-  
len küldetett Angliai tengeri expeditziónak, nyil-  
vánságossan ki tartzik. 1) Pith ministernek azon  
expeditziót meg előzőtt Alsó Parlamentom gyűl-  
lésében mondott beszédjéből. — 2). A' Londoni  
udvar által ki adatott közönséges manifestum-  
ból — 3) Az Angliai Fels. Királynak azon be-  
szédjéből, a' mellyet az Angliai flottának Hollan-  
diába lett ki szállasa, és első szerentsés viadalja  
utan a' Parlamentom gyűllessében mondott, —  
4). A' Yorki Királyi, 's Orániai örökös hercze-  
geknek, és Lord *Duncannak* Belgákhoz intezett

**P p**

hirdetményeikből, a' mellyekben öket az Orániai helytartó Fejedelemnek való engedelmességre, serkentették vala. — Nem egy, hanem több czéllya vala azon Angliai expeditiónak, úgymint: a' Hollandiai tengeri erőnek és kereskedésnek el töröztetése; a' Francziáknak Hollandiai tartományokból való ki üzetetése; az Orániai helytartó Fejedelemnek előbbi méltóságába való vissza helyheztetése; a' democrata igazgatás formájának el töröltetése; az egyesült Anglus és Orosz seregeknek Catholicum Belgiomba és Francia Országba való bé nyomulása, és a' Francia Királyi thronusnak egyenlő erővel leendő vissza helyheztetése s. a. t.

Hogy ezen hasznos fel tétéleiben az Angliai expeditió nem szerentséltethetett, nemcsak a' Hollandiai magános tudositásokból, hanem a' Német Ország közönséges levelekből, sőt a' Bécsi udvari Diariumnak múlt Izerdán költ 89 ik darabjából is világosan olvassuk. — Ugyan azon álhatalatlan hadi szerentse, a' melly az északi Hollandiába ki szállott Anglo-Russzus seregeknek eleinte kedvezett, s abba utat nyitott, hirtelen hátat vetett ezeknek, és olly kedvetlen környülállások közzé helyheztette azokat a' 6-ik Ostoberi szerentsétlen ütközet után, hogyha Brune Fr. fő vezérrel alkuba nem bötákozott volna a' Yorki Kir. herczeg, mindnyájoknak hadi fogásra kellett volna esniük.

A' hadi szerentse illy hirtelen lett változásának okairól különbözőképen beszélnék a' közönséges levelek. Némellyek az egyesült Anglo-Russzus seregek egymással való meg nem egyezhetéseknek; mások azoknak tápláltatásokra szükség magazinumok nem lételének, fogan az egyesült Batavo-Francia ármádia előre nem képzelt meg szaporodásának, leg többen a' Hollan-

diai lakosoknak, a' mostani democratica constitutio eránt való nagy buzgóságoknak, 's szabadi-  
 tojaikhoz való nagy idegenségeknek tulajdonit-  
 tyák. Csekély értelműnek lizerént, igen compli-  
 cata vóltezen lizerentsétlenségnek az oka, és va-  
 lamint az egyik, ugy a' másik siettette azt. —  
 Akárhogy, 's akarmiként történt légyen az, elég  
 az ahoz, hogy épen nem az a' következése lön  
 az Angliai, költséges, és egyfizersmind véres expe-  
 ditiónak, a' mellyet, az Orániai helytartó fejede-  
 lem, maga Anglia, és a' Belga emigransok re-  
 ménylettenek vala, mellyről még előre tudositot-  
 ta a' Yorki Kir. herczeg a' Londoni udvart, 's  
 azon okból tellyes hatalmat is nyert attól a'  
 Brune Fr. fő vezérrel való capitulatióra, melly  
 a' következő *Central University Library* *Cluj*  
*October 18-ik* napján: 1). hogy azon naptól és  
 órától fogva minden egymás ellen való ellensé-  
 geskedéstől szünnyön meg a' két armádia — 2)  
 hogy az akkori forposztoknak fekvések demar-  
 cationális lineájúl légyen a' két armádia közt.  
 — 3) hogy minden lánczok, batteriák, 's több  
 eféle erőffégek azon állapotban maradjanak, a'  
 mellyben vóltnak a' capitulatio idején, és sem-  
 mi újak ne tsináltattassanak — 4). hogy a' Hel-  
 deri szigetben lévő fegyveres batteriák, és azon  
 tanyákban lévőek, a' mellyekben az egyesült An-  
 glus és Orosz seregek fekülnek, azon állapotba  
 helyheztetődjenek vissza, a' mellyben vóltnak  
 annakelőtte, vagy maradjanak mostani meg job-  
 bitatott állapotjokban, hanem azokba is Belga  
 artilleria helyheztetődjön — 5) Leg ottan szállyon  
 az Anglo-Russziai armádia hajókra, 's November  
 30 ik napjáig mennyen ki a' Batáviai tartomá-  
 nyokból, tengeri partokról, szigetekből, és vizek-  
 ből, és sem viz árafztás, sem a' töltéseknek ál-  
 tal fúrása, sem másképen semmi kárt ne okozzon.  
 — 6). Azok a' hadakozó és másféle hajók, a'  
 mellyek az alatt az Anglo - Russzus seregeknek

segítségére jöhetnének, ki ne állyanak, hanem mingyárt térjenek vissza — — 7.) Mingyárt küldjön *Brune* Fr. fő vezér a' *Zypei* és *Helderi* szigetekbe egy hadi tiszttel, a' ki ötlet az ott lévő batteriáknak állapotjáról, és az *Anglo-Ruffus* seregeknek azokból leendő ki menetelekről tudossithassa. A' *Yorki Kir.* herczeg is küldjön a' *Francia* és *Batavus* seregeknek' lineáikhoz egy hadi tiszttel, annak meg szemléltetésére, hogy azok semmi új lánczokat nem készítenek — Mind a' két részről küldettettek egy *Stabalis* tiszttel, a' kik ezen capitulationnak bé tellyesítését garantirozzák — 8.) Azok közzül a' *Francia* és *Batavus* katonák közzül, a' kik ezen háború előtt a' *Brittusok* fogságába esvén, *Angliába* vitették, a' két egyes *Cluj* és *Sputrak* városaihoz a' 1000 ember borsátaffék vissza hazájába, még pedig minden feltétel nélkül. Ezen czikkelynek garantirozása avagy evictiója végett maradjon *Knox* *Anglus* General Májor a' *Fr.* ármadiánál. — 9.) Az ezen háborúban fogságba esett katonáknak fel tseréltetésekre nézve el kezdődött *Cartel*, az az, alkudozás továbbá is folytatódjék. — Abban is meg egyezett a' két alkudozó fél, hogy *de Winter* *Bataviai* *Admiralis*, a' kit ennekelötte 2 esztendővel *Lord Duncan* el fogott vala, szabadítottassék ki hadi fogsága alól, és úgy tartattassék, mintha már fel tseréltetett volna. — El végeztetett *Alkmaerben*, *Vendemiernek* 26. napján az egyetlen egy, és fel oszthatatlan *Fr. Republikának* 8 ik esztendejében (18. *Octobr.* 1799.) az alabb irt és tellyes hatalommal fel ruházott *Generalisok* által. — Alá irattak: *Restoland* *Brigade* *Generális* és *Knox* *General* *Major* Meg erősítették, 's neveiket is alá irták: *Fridrik* *Yorki* herczeg. *Mitchel* *Vice* *Admiralis* és *Brune* *Francia* fő vezér.

Ez az egyesült Anglo-Russzus seregeknek Hollandiai földről és kikötő helyekből leendő szabadon ki menetelek felől való alkudozás két egész napig tartott, 's azért ment olly nehezen végbe, mivel *Brüne Fr.* fő vezér a' Texeli flottának vissza adatta ását, a' nevezett seregek által okoztatott károknak ki pótoltatását is, és 15000 Anglus foglágban lévő republicanusoknak szabadon való botsattatásokat is kívánta és sürgette. Végtere, avval fenyegetvén ötet és a' Batava Respublikát a' Yorki herczeg, hogy ha ötet nyughatatlankodtatni fogja, ő mind a' Texeli kikötőhelynek bé menetelét el fogja rontatni, mind a' több töltéseket által fúratui, *Brüne Fr.* fő vezér is el állott fellyebb emlitett praetensióitól.

Ezen tökéletességre ment, és a' Yorki királyi herczeg által is ratificáltatott capitulatiot, a' melly által Hollandia az egyesült Anglo-Russzus seregektől meg szabadult, *October 20-ikán* vette a' Hágai Directorium, 's akkor mingyárt tudtára adta az első Kamarának. A' népnek ágyú durogások és a' nemzeti zászlóknak ki függelzetések által nyilatkoztatott ki ezen reájok nézve örvendetes történet. Elle nagy vendégségek üttettek, 's az egész város meg volt vilagossittatva. Az alatt *Van Damme Generalis* is oda érkezett, és a' következő napon mind a' törvénytévő Tanácsoknak gyűlésekben, mind a' város úttzáinak szegeletein, dob és trombita harsogási közt el olvastatott ez a' capitulatio. Hollandiának több nagy városaiban is ki hirdettetett, mellyen való örömkben vendegeskedtek és bálokat tartottak a' Fr. Constitutióhoz ragadott szívű Belga patrióták.

---



---

Nagy Britannia.

October 14-ik napján egy hosszas officialis tudósítást tétettetett a' Londoni Kormányfőzék közönségéffé azon tsatákról, a' mellyek az Anglo-Russzus és Batáva Francia seregek közt Hollandiában October 2 és 6-ik napjain történtek. Ezekről ekként irt a' Yorki Kir. herczeg *Dundas* Status titoknoknak *October 9 ikén* költ levelében:

Uram! Immár tudósítottam az Urat a' 6-ik *Octoberi* tsatának következéseiről, egyfzersmind azon mozdulásokról is, a' mellyeknek szükségesképen következni kellett. A' 6-ik *Octoberi* tsatában fogságunkba esett republikánusok beszélték, hogy 6000 főből álló legió sereg érkezett az ellenséghez, és hogy azon positióit, a' mellyeket *Harlem* városának el vétele előtt el kellett volna nekünk foglalni, igen meg erőssítette volna. E' mellett egy olyan tanyába vonta magát *Pummerend* háta megé, mellyhez a' viznek száraz földre lett ki botsattatása miatt, lehetetlen volna hozzá férni, és mennél előbre nyomúlna ármádiánk, annál könnyebben üthetne az ellenség hátunkba."

„De még ezeket az akadályokat is el hárithatnánk, hogyha az időnek moltoha vólta, a' rossz utak, és a' magazinumnak szüksége nagyobb nehézségeket nem vetnének előnkbe, mellyek méltók a' szoros meg fontolásra. Minekutánna én azon környülállásokat, a' mellyek közzé ármádiánk vagy on helyhez tetteve, jól meg hánytam vettem volna, és *Abercrombie* Generál's a' több ármádiánk nál lévő General-Lajtnantokkal együtt e' fontos tárgyról együtt tanatskoztam volna, az ő javas'ások mellett szükségesnek itelem vitéz seregeinket hátrább vonni, és ezen fekvésükben ő Kiráyi Felsége parantsolatját el venni."

„Mivel a' mi jelenvaló állapotunkból sokat lehet itilni, és mivel nem mindent lehet egy levélben bé szorítani: arra való nézve küldöm Oberst. *Brownrigg* Titokmókomat, a' ki mindenekről tudosithatta az Urat, a' mik armádiánkat eddig érdeklették. — Ide zárom azoknak laistromát is, a' kik a' mi seregeink és az Oroszok közül el hullottak, sebet kaptak, és fogságba estek, 's szivem szerint fajnállom, hogy olly sok dérek, és betsülletet érdemlett vitéz embereinket el vesztettük. — *Irtam Schager Brugi fő kvártelyomban Octobernek 9-ikén 1799-ben. — Fridrik.*

A' Yorki herczeg ezen jelentésének vételö után, *BCH* mingyárt *Contract* *University Library* *Guil* gyűlés tartatott, mellyben a' fent nevezett *Brownrigg* Oberster is jelen völt, és a' mellyben meghatároztatott, hogy minden haladék nélkül hivatalsék vissza az Angliai armádia Hollandiából. — A' minthogy mingyárt vissza is ment a' nevezett Oberster a' Yorki herczeghez, *Mitchel* Admirális-hoz pedig egy *Hamilton* nevü hajó seregbeli kapitány küldetett, hogy minden hajok térjenek vissza Angliába. — Illyenképen a' Texeli flottának el vétettetésén kívül, a' mint a' Londoni levelek magok beszélnék, semmi haszna nem volt a' Hollandiába küldetett Angliai expeditionnak. Mindnyájan erős reménységben vóltak az eránt Angliában, hogy mihelyt az egyesült Anglo Russzus seregek Hollandiába ki lépnek, azonnal seregestül mennek hozzájuk a' Belgák, és magok is segiteni fogják azokat a' régi Constitutiónak vissza állitasában; de épen ellenkezőképen történt a' dolog, és nemcsak egyet nem értettek azokkal, sőt, a' mint már ennekölte is jelentettük, közönségesen fel támadtak 's fegyvert fogtak ellenek. E' mellett szüntelen fegyverben kellett az Anglo - Russzus seregeknek lenni, 's annyi

nyughatatlanságot szenvedtek, hogy lehetetlen lett volna azokat sokáig el tűrni. —

Egyszermind azon Anglus kikötő helyekben lévő hadakozó hajókhoz is, a' mellyek a' Hollandia ellen való menetelre rendeltettek, mingyárt a' titkos Tanács gyűlésnek végződése után ellenkező parantsolat küldetett.

Ezen expeditió szerentsétlen ki menetelének kedvetlen hírére nagyon meg édesítette azon tudósítás, mellyet a' napnyugoti Indiának *Caraibi* nevű szigetje ellen küldetett hadi és hajó seregnek vezérjeiktől, *Trigge* General Lajtnántól és *Lord Hugh Seymourtól* vett *October 15-ikén* *Dunbarton* *Statis* *Comitab* *Knives* *Elizabeth* *Elizabeth* *Bat. Respublikához* tartozott déli Amerikai gazdag tartomány *Surinám*, (mellynek terméseiből, ugy-mint a' kafféből, nádmezből, gummiból, balzsamból, indigóból és gyapomból, esztendőnként igen sok pénzt vett bé az Amsterdami kereskedő Társaság) a' múlt Augustusnak 20-ikán, egézzel az Ő Britanniai Felsege birodalma 's védelme alá adta önnön magát, a' melly nem várt történet valamint Nagy Britannia boldogságának öregbítésére, úgy a' Batava Respublikának igen nagy szerentsétlenségére szolgál.

### *Parlamentalis Dolgok.*

A' felső Parlamentumnak 11-ik Octoberi gyűlésében azt sürgette *Lord Holland* (Fox) Urnak vér szerént való atyafia, hogy minél előbb lépjen Anglia a' Franczia Respublikával békefelé, melly javaslása mindazáltal a' voksoknak többsége mellett mostan is hajó törést szenvedett. A' jelenvaló környülállások, *ugymonda* ő, igen kedvezők, 's alkalmatosak volnának a' ditsőffégek és hasznos békefelé meg nyeresére. —



Lord Grenville Status Cancellarius ezen be-  
szédet ekként kívánta meg czáfolni: Nem tudom,  
egymond, mint felellyek ezen embernek, a' ki  
a' jelenvaló kedvező környülállások közt (még  
ekkor semmit sem tudott ő a' Yorky herczeg-  
nek Francia fő vezérrel való capitulatiojáról)  
nékünk békefféget javasol. — Gyakorta el állot-  
tak ugyan mellőlünk a' mi frigyeseink; mindaz-  
által az egész világgal való hadakozásra elégsé-  
ges volna Anglia. — Az Orosz Birodalommal kö-  
tött szövetségünk mellynek uralkodó fejedelme igen  
ditsőségesen gondolkodik, és viseli magát, az  
okosság regulain vagyon fundaltatva, hogy tud-  
niillik mindenik Hatalmasság azt fordítsa a' há-  
borúra, a' mi tölte ki telik. Az Orosz Birodalom  
hadi népet, Anglia pedig pénzt. Hogy e mellett  
hajókat is küldött az Orosz Császár, mit pedig  
azokért kész pénzel fizettünk, azért mi-  
veltük, mivel több költségünkbe került volna,  
hogyha mi magunk építettük volna azokat. Hogy-  
ha jussa vagyon a' Királynak idegen truppoknak  
zsóldbba való vételekre, miért ne volna jussa  
azoknak Angliába való bé szállítatásokra is, elő-  
re fel tévén a' Parlamentumnak abban való meg-  
eggyezését. — A' miden az Orosz Császár maga  
hadi seregeit nékünk által adta, egyfersmind  
azt is kívánta, hogy ha azok a' magok meg hatá-  
rozott helyektől tavol lejéndenek, ne hanyattas-  
sának vettetteffenek imide amoda a' tengeri szél-  
veszek által, hanem hogy baratságossan fogad-  
tassanak bé az Angliai kikötő helyekbe."

### *Francia Respublika,*

Ezen Respublikának napnyugoti osztályaiban  
ismét feltámadt Chouansoknak a' száma naponként  
mind inkább inkább nevededik, és igen kegyet-  
lenül bánnak azon helységekkel, a' mellyeket a'  
democratica Constitutióhoz hajlandóknak lenni

tapasztalnak. — Ellenek azok a' republicanusi feregek küldettek, a' mellyek a' *Mantuai* várbán vóltak őrizetben, és capituláltak.

*Bonaparte* és *Moreau* Generalisok ennekelőtte soha egymást nem esmerték, most mind kettő *Párisban* lévén, *October 22-ikén Gohier* Director-nál ölzve találkozták, 's az elsőbb így szollott az utolsóbnak: *Generalis Uram! egynehány tisztyei vóltak az Urnak velem Egyiptomban. a' kik mindnyájan meg különböztették magokat.*

A' *Bonaparte* equipazsójának, az az, tábori butorjának egy részét, 's nevezetesen ezüst edényeit, Török kardjait és gyémántalki rakott pislókat el rabolták a' *Fréjus* és *Páris* közti való úton a' tolvajok, azon 7000 liverrel együtt, a' mellyet az equipazst vivő embereinél találtak. Ezek az úton álló tolvajok a' többi közt így szóllottak: *Minékünk, ugymond, maga a' fő Kormányshék adott Francia Ország ki rablására privilegiumot.*

*Masséna* fő vezérnek azon tselekedetét, melly szerént *Bazilea*, *Tigurum*, *Winterthur* 's több Helvétziai városokra nagy contributiót vetett, nemtsak helybe hagyta a' *Párisi* Directorium, hanem e' mellett olly parantsolatot küldött hozzaja, hogy mivel mind montarra, mind zsóldra és kenyérre nagy szüksége vagyon a' Helvétziai armádiának, minél előbb inasszaltassa azon pénzt.

A' *Publiciste* nevezetű *Párisi* ujság levél azt beszéli, hogy a' *Banaparte* fő vezérnek Egyiptomból lett el jövedelekor, 24000 Francziából állott az ő armádiája, ide nem számlálván a' Görögökből, Coptusokból, Örményekből, Druzufokból, 's több nemzetbeliekből álló hadi feregeit, a' mellyeknek sok ezrekre megyen a' számok. —

*Bonaparte*, és a' vele együtt jött személyek *Fr.* jushoz érkezvén, és a' szárazra ki szállván, mindnyájan megtsókoltak hazai földjököt. — A' múlt poszta napon említett *Fr. Generalisok*on és tudós polgárokon kívül még többen is voltak ő vele, ugmint, *Bessiere* brigada *Generalis*, és az ő suitejének, az az, uti társainak igazgatója, *Arnaud* Tudós, számos *Fr. tisztek* és *Mammelukok*, és egynéhány *Arabsok* is. — Maga *Bonaparte* fő vezér egész *Egyiptomban* való létele alatt semmi változást nem szenvedett egészségében, ellenben a' több vele volt *Francziák* közül egyetlen egy sem kerülhette el az *Egyiptomi* szokott nyavalyákat, nevezetessen a' *szemfájást*. *Tallien* a' fél izemére meg vakult, és most *Málta*ban van; *Berthier* *Generalis* hat hónapig sem eget sem földet nem látott szemeivel, 's azt is gondolta, hogy örökköffen meg fog vakulni, de még is meg gyógyult. *Páris*ba lett jövételekor nagyon örvendett *Bonaparte*, hogy 47 éltendő, és ő miatta sokat aggodott édes anyját, életben és egészségben találta.

### *Török Birodalom.*

A' 14 ik *Octoberi* *Londoni* újság levélnek foglalattya szerént, azt írta a' *Syriának* védelmezésére ment hira *Anglus Kapitány Sidney Smith*, hogy ő bővebben is fogja az *Angliai* fő kormányfőszéket az *Egyiptomban* történt hadi dolgokról tudósítani.

Azonközben környülállásosan meg írta azt *Bonaparte* fő vezér a' *Párisi Directorium*hoz *Alexandriából* *Augustus* 14 ik napján intézett levélben, mellyben azt állatta ő, hogy *Abukir*nak vissza vétele után újobban *Siriába* marsirozott a' *Fr. armádia*. — Az *Abukiri* kastélyról ekként

irt, hogy ő azt *Julius 6 ikán* fel kérte, a' mellyben volt Török katona őrizet, nevezetesen az el fogattatott Török Basának a' fia, 's minden vele volt hadi tisztek kívántak volna capitulálni, hanem hogy a' meg bosszonkodott ostromló Francia katonaság semmit sem akart kérésekre ügyelni. — *Julius 27-ikén* egész nap folytattatott az ágyuztatás, más nap jobb és bal felől egynéhány battriák készitettek, a' melyekről több ágyuzó falupok el fültyefztettek, egy frégatnak a' vitorlája el lövettetett, 's el üzettetett. — A' következett napon minden elesége el fogyván az ellenségnek, a' kastély szomlédtságában lévő faluban keresett magának kesyeret, hanem abból is ki üzván öket *Davoust* General, a' kastélyba vonták magokat, végversenyli hogy Cléj a' szárazon, sem a' vizen semmi egyességek nem lehetett az escaderrel, sokan éhség és szomjúság miatt hóltak meg, és a' kik életben meg maradhattak, kéntelenek voltak nem capitulálni, mert ehhez a' Törökök nem tudnak, hanem fegyvereiket el hányván, magokat fel adni. — Az el fogatott Basának a' fia, a' *Kiahaja*, avagy a' *Jantsárok Basája*, és 2000 köz ember fogságunkba estenek. — A' kastélyban 3000 sebbe estek, 's 1800 hólt testek találtattak. A' Török katona őrizetnek ezen kastélyból lett ki költözése után 24 óra el forgása alatt 400 hólt meg a' fogságba esett muszulkanok közzül, nem azért, mintha mindnyájan halálos sebet kaptak volna, hanem hogy a' hosszas éhség és szomjúság után igen mohon ettek és ittak. — Illyenképen 18000 embert, és igen sok ágyút és munitiót áldozott fel a' *Fényes Porta Abukir* ellen tett probájában, — Azon 14 napok alatt, így irt *Bonaparte fő vezér*, a' mig tudniillik ez az expeditió tartott, tökéletessen meg voltam az Egyiptombelieknek erántunk való magok viseletével elégedve. — Senki közzük meg nem mortzant, kiki tsendesen viselte ma-

gát s. a' t." Végtére azon rendeléseket horta elő *Bonaparte* fő vezér, a' mellyeket ő a' polgári és hadi dolgokra nézve tett, de a' mellyek felettebb ellenkeznek *Sidney Smithnek Bonaparte* körülállásairól, és az Egyiptomi Fr. armadiának állapotjáról irt *relatiojával*. Mellyeknek jelentése egyezett légyen meg az igazlással, leg jobban meg fogja a' következő idő bizonyítani.

### *Magyar Ország.*

*Vass Vármegyéből, Répce-Szent György Mező Városából, Mind-Szent Havának 23-dik napján:* Méltóságos Szent Györgyi Horváth Zsigmond Úr ő Nagysága, Felső Császár és Koronás Királyunk Udvari Tanátsoffa, Királyi Asztalnokja, 's számos T. N. Vármegyéknek Tábla-Birája, Felső Császárunk és Királyunk vitéz seregeinek ezen mostani véres háborúban számtalan nyert győzedelmekért, kiváltképpen pedig Mantua erőss várának szerentsés vissza-nyerességétől buzditattván, 's a' nagy hatalmú Istennek buzgó háládást kívánván be-mutatni; a' végre ezen hólnapnak 20-dik napjára *Réptze Szent György Mező Városába* sok számos Uraságokat invitálván, úgy nem különben Tisztyeit, és a' felső Vármegyékben helyheztetett Jólzágaiban lévő jobbágyait, hogy ezek is a' hatalmas erős Istennek, a' kikegyes Hazánk Attyát, 's táborozó seregeit, olly nagy hadi szerentsével-meg-áldotta, buzgó imádságokkal hálá-ados sziveket ki nyilatkoztatthassák, be-rendelte; melly alkalmatossággal, minthogy a' Váras Plebánussa T. *Szabó József* Úr kívánsága szerént, betegeskedése miatt lelki hivataljában nem foglalatoskodhatott, a' Szent György Uradalomhoz tartozandó *Hegyfalusi Helység localis Káplánja* T. *Hompasz József* Úr a' Szent Misset a' *Te Deum laudamussal* el-kezdette, és sip,

dob, 's trombita harsogásai, úgy nemkülömben az ágyuk, és mozsaraknak gyakorta való durrogatásai alatt számtalan hívek' jelen-létében áhétatoiflan el-mondotta, annak-utánna pedig ugyan *Szent György* Uradalomhoz tartozandó *Nagy Eölbey* helység Plebánussa T. *Tarródy György* Ur fontos és jeles prédikációja által halgatóit a' további hálá-adatosságra buzdította, és hogy vitéz seregeink utóbbi szerentséjékért is a' nagy Istent buzgó könyörgéseikkel kérjék, hathatossan integette. Melly isteni tiszteletnek vége lévén, a' Mélt. F. Uraság számos nagy úri vendégjeit gazdagon meg-vendégelte, a' kik által mind Felsőéges Királyunk, mind pedig Felsőéges Palatinusunk, *Károly Fő* Herczeg, úgy nemkülömben *Suwarow* Herczeg, és a' többi Császári Királyi Generálisoknak, 's az egész egygyesult vitéz seregeknek további egészségekért, és szerentséjékért, a' sok vivat kiáltások alatt a' poharak bőven ürefitettek, az ebédelésnek pedig vége lévén a' titt. Mélt. Uraság úri vendégjeit szép musikával, tánczal, különösen pedig udvari Káplánja *Szent Ferencz* Rendén lévő *Tudos Pater Payer Miklós* által ezen vigasságra készitetett tüzi-játékkal különösen meg-örvendeztette, és a' közönséges vigasságra fel-indította.

\* \* \*

Kir. herczeg József kedves Nádorispányunk mátkájának, *Alexandra Pawlowna* Orosz Nagy Herczeg Afzonymnak menyegzői ajándékja, egy *Schaufus* nevű Orosz Tanácsosnak gondviselése alatt, 62 szekereken, *October 27-ik* napján érkezett meg Budára, és ő Herczagsége udvari fő mesterének, Gróf *Szapáry* Ö Excellentiájának igazgatása szerént, apródonként ki is pakoltatott.

\* \* \*

Mivel nem minden Erd. Olvasóinknak tettéssek felelősek vagy az, hogy a' *Magy. Kurirba*, melly nem litteraria hanem politica újság, deák és Magy. versek iktatódjának bé: annakokáért hogy sem ezeket meg ne sértsük, sem azoknak, a' kik ezekkel ellenkező értelemben vagnak, kedveket ne ségjük, tsak azokkal a' deák és magyar versekkel fogunk néhánykor kedveskedni, a' mellyek méltók lesznek arra, hogy általunk közönségesekké tétetődjenek.

Ezek közzé lehet azokat számlálni, a' melyeket a' múlt poszta napon újság leveleinkbe bé iktatottak. Ezekhez hasonlók: a' követhetendő Magyar és ugyan azon tárgyról iratott versek is, mellyek tulajdonképen az előbbi deák versekből fordítottak által.

*VI-dik Pius Pápa emlékezetire,*  
Magyar nyelven írta, ugyan tsak —  
*Cs. P. A. Ungvári Ref. Prédik.*

Hát! egy kegyes Pápa meg hólt! 's tsudálkozol?  
Nem tsuda; Nem újság! Ha jól gondolkozol:  
Meg hólt az egész föld' nagy Szabadítója;  
Meg hólt most, *Hatodik Pius*, hely-tartója.  
Nem újság, nem tsuda vólt meg halni ennek;  
Ha tsuda nem vólt meg halni az Istennek.  
Ötet, az álnok Frantz hogy már szárnya alá  
Vette; 's az ártatlant mind halálig tsalá.  
Mit mivélz? Vad Nemzet! a' mord *Busirisnél*  
Fenébb, oroszlánál, párdutznál, 's tigrisnél,  
Söt fenébb annál is, a' ki Réz-bikába  
Pergelte az élő embert hajdanába.  
A' kékellő égre hogy merz izemet vetni?  
Melly elébb vagy utóbb, de meg fog büntetni.



Hattyúi ősz haját, 's vidám tekintetét  
 Jobb időkre méltó jó szivét, 's nemzetét;  
 Nyóltzvan esztendőket felül múlt életét;  
 A' vénség 's bú miatt meg roskadt természetét;  
 A' fene Frantzia szivére nem vette;  
 'S kő szivét íránta meg nem enyhítette.  
 Sőt a' tigris tejet-szopott, gyilkos Nemzet,  
 Hurtzolta az Attyát! ki sok fiat nemzett.  
 Mintha az ártatlan bárányt meg ragadja  
 A' farkas, nyaggatja, 's szájról szájra adja.  
 „Mit sirunk? hijába! mind halandók vagyunk!  
 Meg holt a' Jépus is, a' mi Fő Hadnagyunk.  
 Hát a' kit egy gyilkos Nemzet üzőbe vett,  
 Halál annak fején! Bár madár-tejet ett.  
 Meg holt *Pius Pápa!* Jól járt! mert az égbe  
 Eljutott, / *Critica Librorum* /  
 Sőt minden panaszát ott mindjárt le tette,  
 'S azt a' Biró Isten lévő tába vette,  
 Ti! a' kiknek talám fájdalmát nevelem;  
 Szomorú bús szivvel, mondjátok ezt velem!  
 „Most költ ki tojással az arány madárak,  
 „Mert a' hit 's a' vallás arany lizárnyon  
 járnak,  
 Te pedig vad Nemzet! ki mefzet hintettél  
 E' szent testre; 's újjabb újjabb gyilkos lettél,  
 Te! a' kire kiált a' Királyod vére,  
 Te! a' szent Atyának ki jártál végére!  
 Két ártatlan testnek meg érzed a' szagát;  
 Meg-esmérteti az Isten veled magát.  
 Most örülj magadnak! Ugy e' hogy el vette  
 Az Isten ezt a' *Nagy Zólogot!* 's mellette  
 Képzeldésidnek esztét is vesztette,  
 Sőt örökös átok lesz rajtad érette.